

教宗公開接見活動開始談耶穌的祈禱



(梵蒂岡電臺訊) 教宗本篤十六世11月30日上午，在梵蒂岡保祿六世大廳主持了例行的周三公開接見活動。最近一段時間以來，教宗利用公開接見朝聖信友的機會，講解了關於祈禱的主題，他已經介紹了舊約人物的祈禱，從本周三開始，他要用幾周的時間談耶穌的祈禱。他說，耶穌是我們祈禱的老師。祈禱是一項恩典，它要求我們以持之以恆的態度來接納。基督信徒在這經常將天主關閉在外的世界中，要做祈禱的證人和希望的記號。

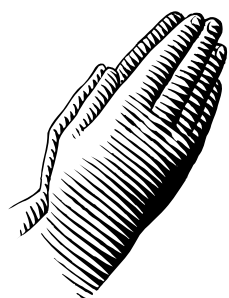
談到耶穌的祈禱，教宗說：“耶穌在祈禱中與天父保持不斷的往來，目的是要徹底實現天主愛人類的計劃。”教宗勉勵信友們以耶穌為榜樣，與天主密切交談。他說：“我們也要在祈禱中學會越來越深入地進入以耶穌為巔峰的救恩史，在天主面前再次下定決心向祂的旨意開放，求祂賜予力量，一生遵循祂的意願，服從祂為我們安排的愛的計劃。”

耶穌在祂使命的每個階段和每一天中都祈禱，任何辛勞都不會使祂中斷祈禱。教宗說，耶穌關於祈禱的訓誨源自祂是天主子的身份及祂同天父的獨特關係。教宗繼續說：“聆聽、默想和在向人說話的天主

台前保持緘默，是個需要恒心學習的藝術。祈禱當然也是一項需要被接納的恩典，它固然是天主的作為，却也需要我們努力恆心地接納。”

教宗說，看耶穌的祈禱，我們都該捫心自問，我們是怎麼祈禱的，我們將多少時間用在與天主的交往上。教宗又強調，為照亮我們周圍的世界，祈禱是多麼地重要。他說：“今天，基督信徒蒙召叫做祈禱的證人，正因為今天的世界經常對天主的事物視而不見，不希望與天主相會。藉著恒心不變的祈禱，與耶穌建立密切的友誼，生活在祂內，同祂一起與天父建立父子的關係，我們就能打開朝向天國的窗戶。”

教宗勉勵信友們度祈禱的生活，他說，為遠離天主的人，這也是一條開啓生命新旅途的路。教宗說：“可愛的兄弟姐妹們，讓我們建立起與天主的密切關係，養成經常和充滿信賴之情的祈禱習慣，如耶穌教導我們的那樣，讓祈禱光



照我們的生活。我們求祂，使我們能夠把與生命之光天主相遇的喜悅通傳給我們的鄰人和生命旅途中所遇見的人。”



Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9
Email address: maryhelpofchrist@interbaun.com Website: www.chinesecatholicparish.ca
Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488

堂區通訊 Parish Newsletter

二零一一年十二月四日 December 4, 2011 將臨期

Pastor's Message

Dear Parishioners,

“Here is your God”

On the one hand, God always breaks into human history in unexpected ways, especially in moments when everything seems impossible: slavery in Egypt, crossing the Red Sea, journey through the desert, Babylonian captivity, the destruction of ancient Temples, etc. On the other hand, human history has never been in want of chaos and sin; disobedience seems to be the most visible track-record of humanity – the celebration of human weakness!

“Hear is your God” (Isaiah 40:9) announces that no negative condition is permanent because God has taken flash to be among us! That God’s delays are not denials and inactivity (2 Peter 3:8), instead opportunities to break into human history, the human way! Do we realize that the crooked ways being straightened are the impossibilities we experience? Are we convinced that it is our responsibility to construct God’s “highway” in our lives, families and communities – “where righteousness is at home” (2 Peter 3:13)? Can we be voices of truth, justice, peace and reconciliation in our broken world of divisions, divorces, abortions and material conflicts?

“Prepare the way of the Lord” (Mark 1:3), not only reminds us of what we are capable of – the celebration of human strength by being obedient to God’s commandments, but also invites us to constantly live virtuous lives (2 Peter 3:11). After all, if our Advent retreat, 2011, is going to be fruitful, we need to continue “to contemplate the face of Jesus” in every human being because Christ takes flash in all of us and he visits us in all our impossible situations!
Ayodele Ayeni, C.S.Sp.

主任司鐸的話

親愛的教友們：

「你們的天主來了」

一方面，天主經常從意想不到的途徑闖進人類歷史，尤其在那些看來絕不可能的時刻：埃及國受奴役、橫過紅海、穿越沙漠、充軍巴比倫、聖殿被毀等等。另一方面，人類歷史滿是混亂與罪惡，人性上最顯明的可尋之跡是不服從，這一切都表示出人性的軟弱。

「你們的天主來了」（依40：9）宣告沒有一個沮喪的情況是恆久的，因為天主成了血肉活在我們中間。天主的遲緩並非無動於衷（伯後3：8），反而是祂使用人的方法闖進人類歷史的機會！我們可認出許多的迂迴小徑被修直後正是我們經驗的種種不可能嗎？我們可信服我們的責任就是築好天主在我們生命中、家庭裏和團體中的坦途嗎「正義就在家庭裏」（伯後3：13）？我們能否成為真理、正義與和平的呼聲，修補這破碎的世界中的分裂、離婚、墮胎及物質衝突？

「預備上主的道路」（谷1：3）不單只提示我們所能做的 - 藉著服從天主的誠命，彰顯人性的堅強；也邀請我們不斷度聖德的生活（伯後3：11）。最後，假使我們要從將臨期退省中獲益，我們就需要繼續在每一個人身上「默觀基督的聖容」，因為基督在我們之內成為血肉，並在一切不可能的情况下與我們相遇！
Ayodele Ayeni, C.S.Sp.

“謝主龍恩迎新歲” 新春嘉年華事件簿



*事件一：新春嘉年華現金代用券繼續開賣
適用於明年 1 月 21 日(星期六)及 22 日(星期日)舉行的“謝主龍恩迎新歲”

新春嘉年華之現金代用券，每本 10 張，聖誕期間 9 折優惠發售，是聖誕禮物或自用最佳之選，亦有助推廣宣傳新春嘉年華之用，各位兄弟姊妹可於一連兩週彌撒後，於接待處即場購買或登記訂購。詳情請與 Peter Leung, 780-999-8253, Stephanie Yeung, 780-710-3939 聯絡。

*事件二：賀年食品部開工在即，招募義工之門大開

謹定於 12 月 26 日(星期一)至 12 月 30 日，由早上 9 時 30 分時至下午 5 時 30 分，歡迎各廚林新丁舊將報名參加，詳情請與 Agnes Yip, 780-907-3368 聯絡。

*事件三：新春糕點種類多，到底你家買幾多？

不用擔心！由下個星期六 12 月 10 日，4 點半彌撒後開始，一連兩週共 4 台彌撒後，賀年糕品部預購服務應該可以幫到你，專用服務櫃台設於禮堂門外，兄弟姊妹只需向工作人員登記預購數量及付款即可，提貨日期謹定於 1 月 14 及 15 日彌撒後，於大會議室，憑單據取貨。詳情請與 Agnes Yip, 780-907-3368 聯絡。

聖母無玷始胎節特別彌撒

十二月八日(星期四)為聖母無玷始胎節，當日上午十一時舉行彌撒聖祭，歡迎各位教友踴躍參加。

『除夕聯歡』

『除夕聯歡聚餐晚會』將於十二月三十一日(星期六)下午六時在喜萬年酒家舉行。晚宴中將安排各種娛樂節目，歡迎堂區兄弟姊妹參與這個『共渡除夕、迎接新年』的聚餐。餐券成人席每位三十五元，小童席每位二十元，將於本主日三台彌撒後在詢問處發售，欲購從速，

主日彌撒捐獻

Sunday Collection

二零一一年十一月廿六、廿七日
November 26 & 27, 2011

主日捐獻 Sunday Collection	\$1,895.55
資助堂區退省 Support Parish Retreat	\$1,312.00
特別捐獻 Special Offering	\$ 59.43
其他捐獻 Other Offering	\$ 26.50

聖物部消息

2012年度英文主日彌撒書(Sunday Missal) 現已出版，每本三元正，可在本堂聖物部訂購。

Chinese New Year Carnival 2012 Notice Board

*The long anticipated Cash Coupons are now available! They come in booklets of ten \$1 coupons and are on sale for \$9 each. They make perfect Christmas gifts. Buy yours at the information desk after each mass for the next 2 weekends. Hurry before they are all gone! For further information, please contact Peter Leung @ 780.999.8253, or Stephanie Yeung @ 780.710.3939.

*Special Chinese New Year Delicacies Production Team needs volunteers. Experience not necessary, but must be able to work hard and have fun. Production dates are from December 26 to December 30 (9:30 am – 5:30 pm) at the Parish Kitchen. If interested, please contact Agnes Yip at 780.907.3368.

*Craving for Special Chinese New Year Delicacies? Pre-order yours after each mass for the weekends of December 10 and 17 at the information desk. Pick up dates are January 14 & 15, 2012 after each mass. For further information, please contact Agnes Yip at 780.907.3368.



New Year's Eve

New Year's Eve Dinner Party at Cha-for-Tea Palace Restaurant on 31st December at 6:00pm Saturday. Dinner tickets are now available at the Information Desk after the three Masses. Ticket price are \$35 each for adult table and \$20 each for children table.

Stewardship Bulletin Reflections December 4, 2011

- 2nd Sunday of Advent

Gazed upon by the all-holy One, we come to recognize our sinfulness, our own need for salvation. Recall that, after Peter had denied the Lord, Jesus turned and looked at him. Peter then remembered the Lord's prediction of denial. (cf. Luke 22:61) The Lord's glance brought Peter to a terrible awareness of his sin. At the same time, though, the one who reveals our sinfulness to us is the very one who is the bringer of salvation, the very one who wants us to be saved and who died to manifest this will and bring it to completion.

(Nothing More Beautiful presentation Oct 27, 2011 Archbishop Smith)

REFLECTION QUESTIONS:

How do I regard the sacrament of reconciliation?

What does Peter's experience with Jesus show me about God's love and mercy?

Special Mass

December 8th (Thursday) is the Solemnity of The Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary. Mass will be celebrated at 11:00 A.M..

Sunday Missal

Sunday Missal 2012 is now available. Each copy is \$3.00. Please contact the religious counter at the foyer.